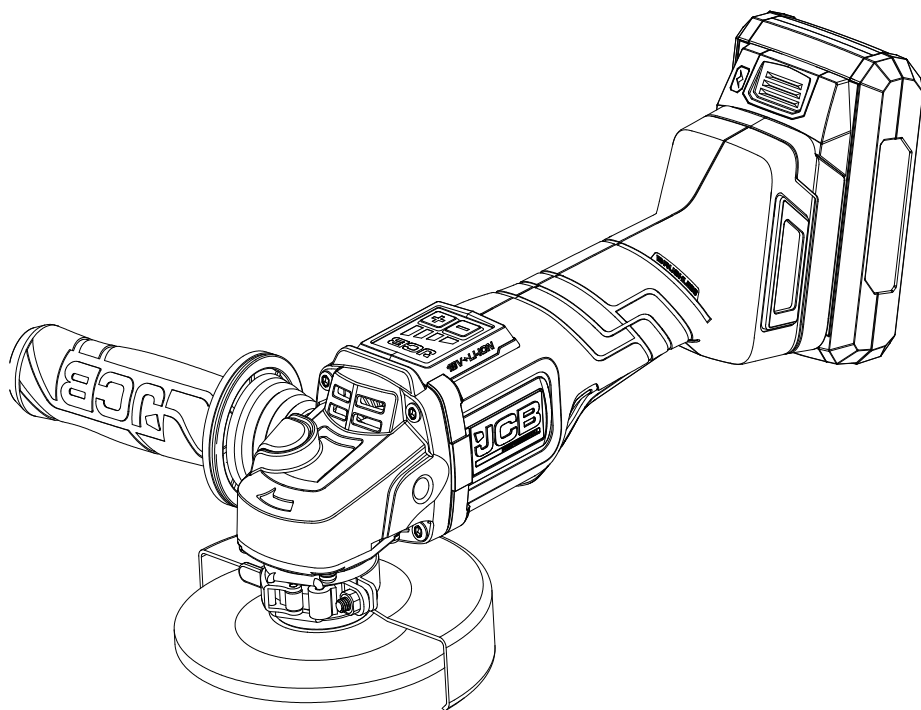




# **JCB-18PAG-115 JCB-18PAG-125**

|           |                     |                               |
|-----------|---------------------|-------------------------------|
| <b>EN</b> | <b>&gt;&gt;&gt;</b> | Original Instructions - 1-20  |
| <b>DE</b> | <b>&gt;&gt;&gt;</b> | Originalanleitung - 21-38     |
| <b>NL</b> | <b>&gt;&gt;&gt;</b> | Originele instructies - 39-56 |
| <b>PL</b> | <b>&gt;&gt;&gt;</b> | Oryginalne instrukcje - 57-74 |
| <b>HU</b> | <b>&gt;&gt;&gt;</b> | Eredeti utasítások - 75-92    |
| <b>TR</b> | <b>&gt;&gt;&gt;</b> | Orijinal Talimatlar - 93-110  |

# GENERAL WARNINGS & DISPOSAL



To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



This symbol is used throughout this manual to warn the user about potential risks. Please read & understand these sections before using the device.



Personal Protective Equipment (P.P.E.), such as ear defenders, eye protection, safety gloves and a dust mask, must be worn during the operation of the device.



The device must not be exposed to rain or immersed in water.



Do not allow any part of the device to come into contact with flames, or to catch fire.



Do not expose battery pack or tool to fire or excessive temperatures.



Do not dispose of batteries in household waste. Return exhausted batteries to a local collection or recycling point.



This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. The product should not be discarded with household waste but must be returned to a collection system which conforms to the EU Directive 2012/19/EU or the UK Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

The month and year of manufacture can be found within the product serial number e.g. MMYYPXXXXXXX. Where production month (MM) and production year (YY) are included.

JCB-18PAG-125 Designation of the tool: 18 - 18Vdc, AG - Angle Grinder

# Contents

|                                                    |             |
|----------------------------------------------------|-------------|
| <b>GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS</b>          | <b>4</b>    |
| 1. Work area safety                                | 4           |
| 2. Electrical safety                               | 4           |
| 3. Personal safety                                 | 4-5         |
| 4. Power tool use and care                         | 5           |
| 5. Battery tool use and care                       | 5-6         |
| 6. Service                                         | 6           |
| <b>TOOL SPECIFIC SAFETY WARNINGS</b>               | <b>7-10</b> |
| Safety Warnings Common for Grinding, Sanding, Wire |             |
| Brushing or Abrasive Cutting-Off Operations        | 7-9         |
| Kickback And Related Warnings                      | 9-10        |
| <b>CHARGER SAFETY</b>                              | <b>11</b>   |
| <b>COMPONENT LIST</b>                              | <b>12</b>   |
| <b>POWER TOOL TECHNICAL DATA</b>                   | <b>13</b>   |
| <b>LITHIUM ION BATTERY TECHNICAL DATA</b>          | <b>13</b>   |
| <b>CHARGER TECHNICAL DATA</b>                      | <b>13</b>   |
| <b>NOISE INFORMATION</b>                           | <b>13</b>   |
| <b>VIBRATION INFORMATION</b>                       | <b>14</b>   |
| <b>OPERATING INSTRUCTIONS</b>                      | <b>15</b>   |
| Intended Use                                       | 15          |
| Battery                                            | 15          |
| Auxiliary Handle                                   | 16          |
| Guard                                              | 16          |
| Changing Grinding Discs                            | 16          |
| ON/OFF Trigger                                     | 17          |
| Surface Grinding                                   | 17-18       |
| Edge Grinding (Cutting)                            | 18          |
| Surface Finishing with Sanding Flap Discs          | 18          |
| Maintenance                                        | 18-19       |
| Transport and Storage                              | 19          |
| <b>WARRANTY STATEMENT</b>                          | <b>20</b>   |



# GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

## **WARNING!**

**Read all safety warnings, instructions and specifications provided with the charger.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

### 1. Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2. Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3. Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4. Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 5. Battery tool use and care

- **When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.



- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, an explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- **Case of Fire or Thermal Runaway, follow these steps:**
  1. If the battery catches fire or shows signs of thermal runaway (e.g. swelling, smoke, hissing, or intense heat):
  2. Evacuate the Area Immediately – Ensure personal safety first. Move away from the battery.
  3. Do Not Attempt to Extinguish with Water – Use a Class D fire extinguisher or dry sand if available.
  5. Call Emergency Services – Contact your local fire department and inform them it is a lithium battery fire.
  6. Do Not Handle or Move the Battery – It may explode or release toxic gases.
- **Battery Disposal**  
To safely dispose of lithium-ion batteries, do not place them in general waste or incinerate them, as they pose a fire and environmental hazard. Instead, take used or damaged batteries to a certified recycling centre or an approved battery disposal facility. Always follow local regulations and guidelines for hazardous waste disposal. Before transport, cover the battery terminals with non-conductive tape to prevent short circuits. Proper disposal helps prevent pollution and allows valuable materials to be recovered and reused.

## 6. Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.**  
Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## TOOL SPECIFIC SAFETY WARNINGS

- > **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- > **Wear eye protection.** Wear goggles to prevent eyes from exposure to flying particles.
- > **Wear a dust mask.** Take protective measures against inhalation of dust. Some materials can contain toxic materials. Also work with dust/ chip extraction when connectable.
- > **Wear gloves when operating the power tool or changing accessories.** Accessible metal parts on the tools and bits may get extremely hot during operation. Small bits of broken material may damage bare hands.
- > **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- > **Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.
- > **The grinding surface of centre depressed wheels must be mounted below the plane of the guard lip.** An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard lip cannot be adequately protected.
- > **The guard must be securely attached to the power tool for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with the wheel and sparks that could ignite clothing.
- > **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of a cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.

### Safety Warnings Common for Grinding, Sanding, Wire Brushing or Abrasive Cutting-Off Operations

- > **This power tool is intended as a grinder, sander, wire-brush or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- > **Polishing is not recommended to be performed with this power tool. Cutting-Off operations are not recommended unless a fully enclosed blade guard is fitted.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.

- **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.
- **Do not use worn down wheels from larger power tools.** Wheels intended for larger tools are not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.
- **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- **Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- **Do not use a damaged accessory.** Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If the power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- **Wear personal protective equipment.** Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

- > **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a “live” wire will also make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- > **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- > **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- > **Regularly clean the power tool’s air vents.** The motor’s fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- > **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- > **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

## Kickback And Related Warnings

- > Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory’s rotation at the point of the binding.
- > For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel’s movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- > **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- > **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.

- › **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- › **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- › **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

# CHARGER SAFETY

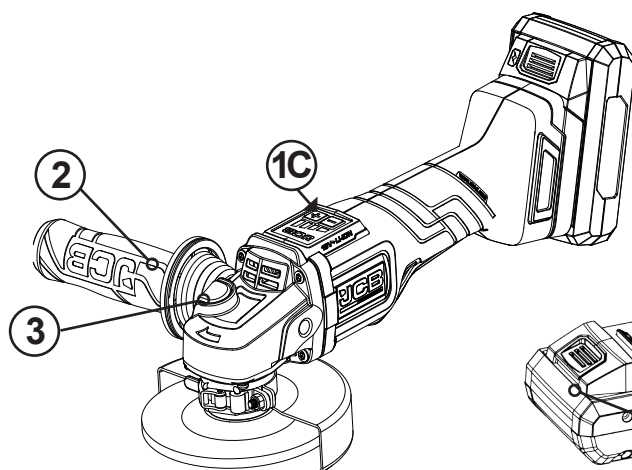
## **WARNING!**

**Read all safety warnings, instructions and specifications provided with the charger.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

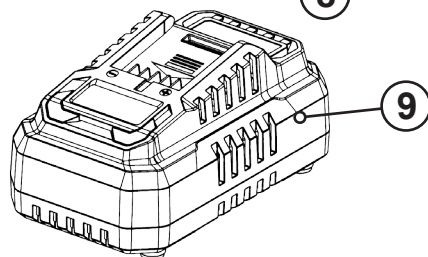
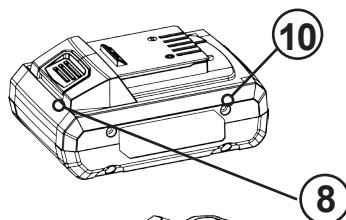
- **To reduce risk of injury, only charge JCB rechargeable batteries.** The charger and battery packs are specifically designed to work together. Other types of batteries may burst causing fire and personal injury.
- **Do not allow any liquid to get inside the charger.** Electric shock may result.
- **Do not expose the charger to rain or snow.**
- **Under certain conditions with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign materials.** Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel, wool, aluminium foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities.
- **Always unplug the charger from the power supply when there is no battery in the cavity.**
- **Unplug the charger from the power supply before attempting to clean.**
- **Do not operate the charger with a damaged cord or plug.** Have them replaced immediately.
- **JCB battery chargers are designed to operate on 230-240V AC input voltage (Note: the dual charger can additionally operate on 100-240 AC input voltage). Do not attempt to use them on any other supply voltage.**
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.** Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**



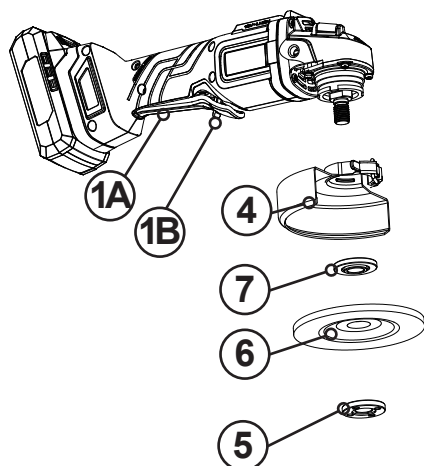
# COMPONENT LIST



Battery size shown for illustrative purposes only



- 1A. ON/OFF TRIGGER
  - 1B. SAFETY INTERLOCK
  - 1C. SPEED SELECTOR PANEL
  2. 2 POSITION AUXILIARY HANDLE
  3. SPINDLE LOCK
  4. GRINDING GUARD - FULLY ENCLOSED ACCESSORY GUARD INCLUDED
  5. TOOL FREE OUTER FLANGE
  6. GRINDING DISC
  7. INNER PLATE FLANGE
  8. BATTERY RELEASE BUTTON
  9. CHARGER\*
  10. BATTERY PACK\* - PLEASE REFER TO TABLE ON PAGE 13 FOR BATTERY INFORMATION
- All items shown with "\*" are NOT included with the bare tool version.



## POWER TOOL TECHNICAL DATA

|                                         |                            |
|-----------------------------------------|----------------------------|
| Rated Voltage                           | 18V d.c.                   |
| No Load Speed                           | $n_o$ : 0-2700/ 0-9000 rpm |
| JCB-18PAG-125 Disc Diameter             | 115mm (4.5")               |
| JCB-18PAG-125 Disc Diameter             | 125mm (5")                 |
| Product Weight (Body only, w/o battery) | 1.5kg                      |

## LITHIUM ION BATTERY TECHNICAL DATA

| Battery Code                                                                                           | Battery Size | Voltage | Battery Capacity | Charge Time<br>(18FC-45 Fast Charger) | Charge Time<br>(18-FC9 Super Fast Charger) | Charge Time<br>(18-DC45 Dual Fast Charger) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------|------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 18LI-2                                                                                                 | Small        | 18V     | 2.0Ah            | 45 mins                               | 45 mins                                    | 45 mins                                    |
| 18LI-4HC                                                                                               | Small        | 18V     | 4.0Ah            | 65 mins                               | 45 mins                                    | 65 mins                                    |
| 18LI-5                                                                                                 | Large        | 18V     | 5.0Ah            | 75 mins                               | 45 mins                                    | 75 mins                                    |
| Times given as a guide only. Battery charge and discharge times dependant on age, usage and condition. |              |         |                  |                                       |                                            |                                            |

## CHARGER TECHNICAL DATA

| Charger Type              | Input Data                 | Output Data                                         |
|---------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------|
| 18FC-45 Fast Charger      | AC 220-240V, 50-60Hz, 120W | 18V d.c. 4.5A                                       |
| 18FC-9 Super Fast Charger | AC 220-240V, 50-60Hz, 185W | 20.5V d.c. 9.0A                                     |
| 18DC-45 Dual Fast Charger | AC 220-240V, 50-60Hz, 260W | 18V d.c. 2 x 4.5A<br>USB-A & USB-C =5V d.c.<br>2.4A |

## NOISE INFORMATION

Noise emission values determined according to EN 62841-1 and EN 62841-2-3.

|                                                          |            |
|----------------------------------------------------------|------------|
| A-Weighted Sound Pressure ( $L_{pA}$ )                   | 81.2 dB(A) |
| A-Weighted Sound Power ( $L_{wA}$ )                      | 89.2 dB(A) |
| $K_{pA}$ & $K_{wA}$                                      | 3 dB(A)    |
| Wear ear protection when sound pressure is over 80 dB(A) |            |

## ⚠ WARNING!

Wear hearing protection. The effects of noise can cause a loss of hearing. The above-mentioned noise emission values were measured in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another. The above-mentioned noise emission values can also be used for the preliminary assessment of exposure.

The noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the above-mentioned values depending on the power tool being used, in particular on the type of workpiece being processed. Try to keep emissions as low as possible, for example by limiting your working time. In this regard, all the operational cycle phases must be taken into consideration (such as the times when the tool is switched off or running idle).

# VIBRATION INFORMATION

**Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841-1 and EN 62841-2-3**

|                                                        |                         |                        |
|--------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------|
| <b>Vibration Emission Value (<math>a_{HAG}</math>)</b> | <b>Main Handle</b>      | 2.9 m/s <sup>2</sup>   |
|                                                        | <b>Auxiliary Handle</b> | 5.745 m/s <sup>2</sup> |
| <b>Uncertainty (K)</b>                                 |                         | 1.5 m/s <sup>2</sup>   |

## ⚠ WARNING!

The vibration emission value of the power tool is tested under EN 62841-1 and EN 62841-2-3, and can vary during operation depending on the following usage conditions:

- How the tool is used and the materials being cut or drilled.
- The tool being in good condition and well maintained.
- Using the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.
- The tightness of the grip on the handles and if any anti-vibration accessories are used.
- The tool being used as intended by its design and these instructions.
- The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**THIS TOOL MAY CAUSE HAND-ARM VIBRATION SYNDROME (HAVS) IF USAGE IS NOT ADEQUATELY MANAGED.**

## ⚠ WARNING!

To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle. These include times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing work. This may significantly reduce the total exposure level over the working period, helping to minimize your vibration exposure risk.

- ALWAYS use sharp chisels, drills and blades.
- Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).
- If the tool is to be used regularly then invest in anti-vibration accessories.
- Avoid using tools in temperatures of 10°C or less.
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

# OPERATING INSTRUCTIONS

## Intended Use

This angle grinder is intended for grinding, edge grinding (cutting) and surface finishing of metal, stone and ceramic objects and surfaces.

This power tool must not be modified or used for any other purposes than the ones described in these instructions.

## Battery

### NOTE

Make sure the ON/OFF Trigger (1A) is not operated when inserting or removing the battery.

- **Do not use excessive force when inserting the JCB battery in the power tool.** An incorrectly connected battery can damage the battery terminals or the battery socket on the tool.
- Use the button (12) on the battery to check the charging status; 4 red LEDs indicates fully charged, where 1 indicates low battery status.

## Charging The Battery

### ⚠ WARNING!

After charging for the first time, ensure the battery is completely discharged before placing on charge again. Repeat this charging and discharging cycle 4 to 5 times to ensure battery is correctly conditioned.

- Place the battery charger on a level and stable surface. Plug the charger into a suitable power point.
- Connect the battery to the charger so that it clicks into place.

- Refer to the Battery Charge Level table below for battery charger status as indicated by LED lights.
- Unplug the charger from the power point and remove the battery from the charger.

## Battery Charge Level

| Red LED                                                                           | Green LED                                                                         | Battery Charge Status                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                   | Charger is connected to mains power                                   |
|  |  | Connected battery is charging                                         |
|                                                                                   |  | Connected battery is fully charged                                    |
|  |  | Connected battery has a charging fault                                |
|  |                                                                                   | Charger is outside correct operating temperature range (<0°C / >40°C) |

If the LEDs on the charger do not illuminate when charging:

- Check that the charger's mains plug is properly plugged into the power point.
- Check that the battery is correctly inserted in the charger.

## Connecting the battery

- Connect the battery to the battery socket on the power tool so that it clicks into place.

## Removing the battery

- Press the battery release button (8) and remove the battery from the tool.

## Auxiliary Handle

### **WARNING!**

During all work undertaken with the tool, the auxiliary handle must be mounted.

- Choose the position that provides the most comfortable and safest handling. Screw the auxiliary handle into the left or right of the machine head as required.

### **Guard**

- Fit the guard as shown by adjusting the clamping force of the locking arm by tightening the hex screw out or in when the locking arm is unloaded.

## Changing Grinding Discs

### **WARNING!**

Switch off the tool and disconnect the power (remove battery/unplug as appropriate) before changing grinding discs.

Grinding and cutting discs become very hot while working; do not touch until they have cooled & always use gloves.

Pay attention to the dimensions of the grinding disc. The mounting hole diameter must fit the lower plate without play. Do not use reducers or adapters.

### **To remove an attached disc:**

- Press down the spindle lock button (3).

### **NOTE**

Actuate the spindle lock button only when the grinder output shaft is not rotating

- This machine has a tool free Outer Flange, grip the knurled edge of the flange and apply force counter-clockwise.
- Slowly rotate the grinding disc while holding in the spindle lock button.
- Make sure the spindle lock button engages into the shaft during slow rotation of the grinding disc."
- Unscrew the tool free locking nut (5) from the output shaft, loosening the grinding wheel (6).
- Remove the grinding wheel from the lower plate (7).
- If storing the angle grinder without a disc, reinstall the tool free locking nut (5).

➤

## To attach a new disc:

### NOTE

Check the direction of rotation of the accessory matches the direction of rotation marked on the power tool!

- Align the flat edges on the lower plate (7) with those on the output shaft.
- Place the grinding wheel (6) on the lower plate, carefully checking the boss of the lower plate fits securely in the mounting hole of the grinding disc.
- Screw the tool free locking nut (5) onto the output shaft, on top of the grinding wheel, carefully checking the boss of the locking nut fits securely in the mounting hole of the grinding disc.
- Press down the spindle lock button (3) while slowly manually turning the new grinding disc until the spindle lock fully engages in the output shaft.
- Use the tab on the tool free locking nut (5) to fully tighten.
- Release the spindle lock button once the locking nut is fully tightened.

## Speed Selector

- Press either the Plus or Minus button (+/-) on the Speed Selector Panel (1C) to increase or decrease the disc speed.

## ON/OFF Trigger

### NOTE

The ON/OFF Trigger (1A) has a safety-interlock (1B) to prevent accidental operation.

- To start the power tool, operate the ON/OFF Trigger. Start by pressing the Safety Inlock, this will then allow you press and hold the ON/OFF Trigger. The machine will start.
- To stop the power tool, release the ON/OFF Trigger. Note that the safety-interlock automatically re-engages as soon as the trigger is released.

### NOTE

Using the pressure release function of the ON/OFF Trigger gives you added safety. Letting go will make the power tool stop itself.



## Surface Grinding

### **WARNING!**

Do not use edge grinding/ cutting wheels for surface grinding applications. These wheels are not designed for side pressures encountered with surface grinding - wheel breakage and serious personal injury may result.

- Allow the power tool to reach full speed before touching the wheel to the work surface.
- Apply minimum pressure to the work surface, allowing the power tool to operate at high speed. Grinding rate is greatest when the power tool is at high speed.
- Maintain a 20-30 degree angle between the power tool and work surface.
- Continuously move the power tool in a forward and back motion to avoid creating gouges in the work surface.
- Remove the power tool from the work surface before turning it off. Allow the wheel to stop rotating before laying the power tool down.

- Position yourself so that the open-underside of the wheel is facing away from you.
- Allow the power tool to reach full speed before touching the wheel to the work surface.
- Apply minimum pressure to the work surface, allowing the power tool to operate at high speed. Grinding rate is greatest when the power tool is at high speed.
- Once a cut has begun and a notch is established in the workpiece, do not change the angle of the cut. Changing the angle of the cut will cause the wheel to bend and may cause wheel breakage. Edge grinding wheels are not designed to withstand side pressures caused by bending.
- Remove the power tool from the work surface before turning it off. Allow the wheel to stop rotating before laying the power tool down.

## Edge Grinding (Cutting)

### **WARNING!**

Wheels used for cutting and edge grinding may break if they bend or twist while the power tool is being used to do cut-off work or deep grinding.

A fully enclosed guard is required to be fitted for cutting-off operations. Failure to fit a fully enclosed guard for cutting-off operations may result in serious personal injury. Put the included guard surround on by snapping into place over the grinding guard.

## Surface Finishing with Sanding Flap Discs

- Allow the power tool to reach full speed before touching the disc on the work surface.
- Apply minimum pressure to the work surface, allowing the tool to operate at high speed. Sanding rate is greatest when the tool is at high speed.
- Maintain a 5-10 degree angle between the disc and work surface.
- Continuously move the disc in a forward and back motion to avoid creating gouges in the work surface.
- Remove the power tool from the work surface before turning it off. Allow the disc to stop rotating before laying the power tool down.

**WARNING!**

If the guard has been removed to facilitate sanding or wire brushing, it must be reinstated after completion of the above operation.

**WARNING!**

Never open the power tool. The power tool has no internal parts that the user can service or repair. Never try to repair the power tool yourself. Take to an authorised service centre.

## Maintenance

**WARNING!**

Switch off the power tool and disconnect the power (remove battery/unplug) before cleaning and maintenance. This helps avoid the risk of electric shocks and accidental starting.

- Wipe the tool with a dry or damp cloth.  
**Do not use a wet cloth. Do not use detergent that contains solvent or corrosive, abrasive additives.**
- This risks damaging the surfaces of the tool.
- Clear the tool vents and the accessory mount of dust and dirt after each use.  
**Do not clean ventilation holes by inserting sharp objects in them, such as screwdrivers and other similar objects.**
- Stubborn contamination in areas hard to access can be removed with compressed air (max 3. bar).
- Regularly check all fasteners, screws and bolts to make sure that they are tight. Tighten any loose screws immediately or serious injury could occur.

## Transport and Storage

- If the power tool will remain unused for any length of time, it should be stored in the original packaging.
- Store the power tool and battery in a dry, frost-free, well ventilated place.
- Keep all tools out of the reach of children.
- Always switch off the power tool and disconnect it from the power supply (remove the battery/unplug the power cord) before transport.
- Always carry the power tool using the purpose-designed handle.
- Ensure that the power tool is not at risk of tipping over or exposed to excessive vibration and shocks during transport, especially if the power tool will be transported by car or other vehicle.

**NOTE**

Operating temperature: 0-40 °C  
Storage temperature: 20-60 °C



## WARRANTY STATEMENT

Proof of purchase will be required before you make a warranty claim. Full warranty terms and conditions are available from your local distributor, they can be found on the JCB Tools website:

**[www.jcb-tools.com](http://www.jcb-tools.com)**

**FOR ANY MACHINE SOLD OUTSIDE THE UK, PLEASE CONTACT THE VENDOR FROM WHOM YOU PURCHASED THE MACHINE, AND/OR YOUR LOCAL JCB TOOLS DISTRIBUTOR**

## RETURNING YOUR PRODUCT

If you are returning your product, please contact the dealer for their returns policy.

# OGÓLNE OSTRZEŻENIA I UTYLIZACJA



Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi.



Ten symbol pojawia się w całym instrukcji, aby ostrzec użytkownika o potencjalnych zagrożeniach. Przeczytaj i zrozum te sekcje przed użyciem urządzenia.



Podczas obsługi urządzenia należy nosić środki ochrony osobistej (M.O.O.), takie jak ochronniki słuchu, okulary ochronne, rękawice ochronne i maskę przeciwpyłową.



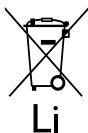
Urządzenie nie może być narażone na deszcz ani zanurzone w wodzie.



Nie dopuszczaj, aby jakakolwiek część urządzenia zetknęła się z płomieniami lub uległa zapaleniu.



Nie wystawiaj akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub wysokich temperatur.



Nie wyrzucaj baterii do odpadów domowych. Zwróć zużyte baterie do lokalnego punktu zbiórki lub recyklingu.



Produkt został oznaczony symbolem dotyczącym usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych. Nie należy go wyrzucać z odpadami domowymi, lecz zwrócić do systemu zbierania, który jest zgodny z dyrektywą UE 2012/19/EU lub brytyjskimi przepisami dotyczącymi odpadów elektrycznych i elektronicznych z 2013 roku. Zostanie on następnie poddany recyklingowi lub rozłożeniu, aby zmniejszyć wpływ na środowisko. Sprzęt elektryczny i elektroniczny może być niebezpieczny dla środowiska i zdrowia człowieka, ponieważ zawiera substancje niebezpieczne.

Miesiąc i rok produkcji można znaleźć w numerze seryjnym produktu, np. MMYYPXXXXXX. Gdzie miesiąc produkcji (MM) i rok produkcji (YY) są zawarte.  
JCB-18PAG-125 Oznaczenie narzędzia: 18 - 18Vdc, AG - Szlifierka kąтова

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA NARZĘDZI ELEKTRYCZNYCH

### OSTRZEŻENIE!

**Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia, instrukcje i specyfikacje dostarczone z ładowarką.**

Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. **Zapisz wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.**

Termin „narzędzie elektryczne” w ostrzeżeniach odnosi się do narzędzi zasilanych z sieci (przewodowych) lub zasilanych z baterii (beprzewodowych).

#### 1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

- **Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone.** Zagrażone lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- **Nie używaj elektronarzędzi w wybuchowych atmosferach, takich jak w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- **Trzymaj dzieci i osoby postronne z dala podczas pracy z elektronarzędziem.** Rozproszenia mogą spowodować utratę kontroli.

#### 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki. Nie używaj adapterów z uziemionymi elektronarzędziami.** Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kucheniki i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli twoje ciało jest uziemione.
- **Nie wystawiaj elektronarzędzi na deszcz lub wilgoć.** Woda, która dostanie się do elektronarzędzia, zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- **Nie nadużywaj kabla.** Nigdy nie używaj kabla do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj kabel z dala od ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym na zewnątrz, używaj przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli nie da się uniknąć pracy z narzędziem w wilgotnym miejscu, używaj źródła zasilania z zabezpieczeniem różnicowoprądowym (RCD).** Użycie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

#### 3. Bezpieczeństwo osobiste

- **Zachowaj czujność, obserwuj, co robisz, i używaj zdrowego rozsądku podczas pracy z narzędziem elektrycznym. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy z narzędziami może prowadzić do poważnych obrażeń.
- **Używaj osobistego sprzętu ochronnego. Zawsze noś ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe buty, kask ochronny czy ochronniki słuchu, stosowany w odpowiednich warunkach, zmniejszy ryzyko obrażeń.
- **Zapobiegaj nieumyślnemu włączeniu.** Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia. Przenoszenie narzędzi z palcem na przełączniku lub uruchamianie narzędzi z włączonym przełącznikiem zwiększa ryzyko wypadków.

- **Usuń wszelkie klucze regulacyjne lub klucze przed włączeniem narzędzia elektrycznego.** Klucz pozostawiony na wirującym elemencie narzędzia może spowodować obrażenia.
- **Nie wychylaj się za nadto. Zawsze zachowuj odpowiednią postawę i równowagę.** To pozwala na lepszą kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Ubierz się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i odzież z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- **Jeśli urządzenia do wyciągu i zbierania pyłu są dostępne, upewnij się, że są podłączone i odpowiednio używane.** Użycie systemu zbierania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- **Nie pozwól, by znajomość z częstego używania narzędzi sprawiła, że zlekceważysz zasady bezpieczeństwa.** Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.

#### 4. Użycie i pielęgnacja narzędzi elektrycznych

- **Nie zmuszaj narzędzia do pracy. Używaj odpowiedniego narzędzia do swojego zadania.** Odpowiednie narzędzie wykonuje pracę lepiej i bezpieczniej, zgodnie z przeznaczeniem.
- **Nie używaj narzędzia, jeśli przełącznik nie włącza go i wyłącza.** Każde narzędzie, którego nie można kontrolować przełącznikiem, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- **Odłącz wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjmij pakiet baterii, jeśli jest zdejmowany, z narzędzia przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmian akcesoriów lub przechowywaniem narzędzi.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.

- **Usuń wszelkie klucze regulacyjne lub klucze przed włączeniem narzędzia elektrycznego.** Klucz pozostawiony na wirującym elemencie narzędzia może spowodować obrażenia.
- **Nie wychylaj się za nadto. Zawsze zachowuj odpowiednią postawę i równowagę.** To pozwala na lepszą kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Ubierz się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i odzież z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- **Jeśli urządzenia do wyciągu i zbierania pyłu są dostępne, upewnij się, że są podłączone i odpowiednio używane.** Użycie systemu zbierania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- **Nie pozwól, by znajomość z częstego używania narzędzi sprawiła, że zlekceważysz zasady bezpieczeństwa.** Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.

#### 5. Używanie i pielęgnacja narzędzi akumulatorowych

- **Nie zmuszaj narzędzia do pracy. Używaj odpowiedniego narzędzia do swojego zadania.** Odpowiednie narzędzie wykonuje pracę lepiej i bezpieczniej, zgodnie z przeznaczeniem.
- **Nie używaj narzędzia, jeśli przełącznik nie włącza go i wyłącza.** Każde narzędzie, którego nie można kontrolować przełącznikiem, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- **Odłącz wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjmij pakiet baterii, jeśli jest zdejmowany, z narzędzia przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmian akcesoriów lub przechowywaniem narzędzi.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.

- Kiedy pakiet baterii nie jest używany, trzymaj go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą połączyć jeden terminal z drugim.

Połączenie terminali baterii może spowodować oparzenia lub pożar.

- W przypadku nieprawidłowego użytkowania, z baterii może wydostać się ciecz; unikaj kontaktu. Jeśli kontakt nastąpi przypadkowo, przemyj wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, niezwłocznie skonsultuj się z lekarzem. Ciecz wydostająca się z baterii może powodować podrażnienia lub oparzenia.

- Nie używaj baterii ani narzędzi, które są uszkodzone lub zmodyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane baterie mogą wykazywać nieprzewidywalne zachowanie, prowadząc do pożaru, eksplozji lub ryzyka obrażeń.

- Nie wystawiaj baterii ani narzędzi na działanie ognia lub wysokiej temperatury.

Narażenie na ogień lub temperaturę powyżej 130 °C może spowodować eksplozję.

- Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj baterii ani narzędzi poza zakresem temperatur podanym w instrukcjach.

Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach poza wskazanym zakresem może uszkodzić baterię i zwiększyć ryzyko pożaru.

### **W przypadku pożaru lub przegrzania termicznego, wykonaj następujące kroki:**

1. Jeśli bateria zapali się lub wykazuje oznaki przegrzania termicznego (np. puchnięcie, dym, syczenie lub intensywne ciepło):
2. Natychmiast ewakuuj się z miejsca – przede wszystkim zadбай o własne bezpieczeństwo. Oddal się od baterii.
3. Nie próbuj gasić wodą – użyj gaśnicy klasy D lub suchego piasku, jeśli jest dostępny.
4. Zadzwoń na służby ratunkowe – skontaktuj się z lokalną strażą pożarną i poinformuj, że to pożar baterii litowej.
5. Nie dotykaj ani nie przenoś baterii – może eksplodować lub uwolnić toksyczne gazy.

### **Utylizacja baterii**

Aby bezpiecznie utylizować baterie litowo-jonowe, nie umieszczaj ich w ogólnych odpadach ani nie spalaj, ponieważ stanowią zagrożenie pożarowe i środowiskowe. Zamiast tego zanieś używane lub uszkodzone baterie do certyfikowanego centrum recyklingu lub zatwierdzonego zakładu utylizacji baterii. Zawsze przestrzegaj lokalnych przepisów i wytycznych dotyczących utylizacji odpadów niebezpiecznych. Przed transportem przykryj zaciski baterii nieprzewodzącą taśmą, aby zapobiec zwarciom. Prawidłowa utylizacja pomaga zapobiegać zanieczyszczeniom i pozwala odzyskać i ponownie wykorzystać cenne materiały.

### **6. Ser**

- Powierz swój elektronarzędzie do serwisu wyłącznie wykwalifikowanej osobie, używając jedynie identycznych części zamiennych. To zapewni utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

- Nigdy nie serwisuj uszkodzonych

**pakietów baterii.** Serwis pakietów baterii powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowane serwisy.

## SPECYFICZNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA NARZĘDZIA

- **Noś ochronniki słuchu.** Narażenie na hałas może prowadzić do utraty słuchu.
  - **Noś ochronę oczu.** Załóż gogle, aby chronić oczy przed latającymi cząstkami.
  - **Zakładaj maskę przeciwpylową.** Zadbaj o ochronę przed wdychaniem pyłu. Niektóre materiały mogą zawierać substancje toksyczne. Używaj systemu odciążu pyłu/wiórów, jeśli jest dostępny.
  - **Zakładaj rękawice podczas obsługi elektronarzędzia lub wymiany akcesoriów.** Metalowe części narzędzi i ostrzy mogą się bardzo nagrzewać podczas pracy. Małe kawałki złamanego materiału mogą uszkodzić gołe ręce.
- Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa wspólne dla operacji szlifowania, szlifowania powierzchniowego, szczotkowania drucianego lub cięcia ściernego**
- **To elektronarzędzie jest przeznaczone do szlifowania, szlifowania powierzchniowego, szczotkowania drucianego lub cięcia. Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone z tym narzędziem.** Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami ciała.
  - **Polerowanie nie jest zalecane przy użyciu tego elektronarzędzia. Operacje cięcia nie są zalecane, chyba że zastosowano w pełni osłoniętą osłonę ostrza.** Operacje, do których narzędzie nie zostało zaprojektowane, mogą stanowić zagrożenie i spowodować obrażenia ciała.
  - **Nie używaj akcesoriów, które nie są specjalnie zaprojektowane i zalecane przez producenta narzędzi.** Sam fakt, że akcesorium można podłączyć do narzędzia elektrycznego, nie gwarantuje bezpiecznej pracy.
  - **Używaj tylko typów kół zalecanych dla twojego narzędzia elektrycznego oraz odpowiedniej osłony zaprojektowanej dla wybranego koła.** Koła, do których narzędzie elektryczne nie jest przystosowane, nie mogą być odpowiednio zabezpieczone i są niebezpieczne.
  - **Powierzchnia szlifująca kół z wgłębieniem centralnym musi być zamocowana poniżej płaszczyzny krawędzi osłony.** Nieprawidłowo zamocowane koło, które wystaje przez płaszczyznę krawędzi osłony, nie może być odpowiednio zabezpieczone.
  - **Osłona musi być solidnie zamocowana do narzędzia elektrycznego dla maksymalnego bezpieczeństwa, aby jak najmniejsza część koła była wystawiona na operatora.** Osłona pomaga chronić operatora przed odłamekami koła, przypadkowym kontaktem z kołem oraz iskrami, które mogą zapalić ubranie.
  - **Koła muszą być używane tylko do zalecanych zastosowań. Na przykład: nie szlifuj bokiem koła odcinającego.** Koła odcinające są przeznaczone do szlifowania obwodowego, siły boczne działające na te koła mogą spowodować ich rozbitcie.

- **Zawsze używaj nieuszkodzonych kołnierzy kół, które mają odpowiedni rozmiar i kształt dla wybranego koła.** Prawidłowe kołnierze kół wspierają koło, zmniejszając możliwość jego złamania. Kołnierze do kół tnących mogą się różnić od kołnierzy kół szlifierskich.
- **Nie używaj zużytych kół z większych narzędzi.** Koła przeznaczone dla większych narzędzi nie nadają się do większej prędkości mniejszego narzędzia i mogą pęknąć.
- **Prędkość znamionowa akcesorium musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości oznaczonej na narzędziu.** Akcesoria pracujące szybciej niż ich znamionowa prędkość mogą się złamać i rozpaść.
- **Zewnętrzna średnica i grubość akcesorium muszą mieścić się w zakresie możliwości narzędzia.** Akcesoria o niewłaściwych rozmiarach nie mogą być odpowiednio zabezpieczone ani kontrolowane.
- **Gwintowe mocowanie akcesoriów musi pasować do gwintu wrzeciona szlifierki.** Dla akcesoriów montowanych za pomocą kołnierzy, otwór akcesorium musi pasować do średnicy lokalizacyjnej kołnierza. Akcesoria, które nie pasują do mocowania narzędzia, będą niestabilne, wibrować nadmiernie i mogą prowadzić do utraty kontroli.
- **Nie używaj uszkodzonych akcesoriów.** Przed każdym użyciem sprawdź akcesoria, takie jak tarcze ściernie, pod kątem odprysków i pęknięć, podkładki pod kątem pęknięć, rozdarć lub nadmiernego zużycia, szczotki druciane pod kątem luźnych lub pękniętych drutów. Jeśli narzędzie lub akcesorium upadnie, sprawdź je pod kątem uszkodzeń lub zainstaluj nieuszkodzone akcesorium. Po sprawdzeniu i zainstalowaniu akcesorium, ustaw siebie i osoby postronne z dala od płaszczyzny obrotowego akcesorium i uruchom narzędzie z maksymalną prędkością bez obciążenia przez jedną minutę. Uszkodzone akcesoria zazwyczaj rozpadną się podczas tego testu.
- **Noś sprzęt ochronny.** W zależności od zastosowania używaj osłony twarzy, okularów ochronnych lub gogli. W razie potrzeby, załóż maskę przeciwpylową, ochronniki słuchu, rękawice oraz fartuch warsztatowy zdolny do zatrzymania małych fragmentów materiału lub akcesorium. Ochrona oczu musi być zdolna do zatrzymania latających odłamków powstających podczas różnych operacji. Maskę przeciwpylową lub respirator musi być zdolny do filtrowania cząstek powstających podczas pracy. Długotrwała ekspozycja na hałas o wysokiej intensywności może prowadzić do utraty słuchu.
- **Trzymaj osoby postronne w bezpiecznej odległości od obszaru pracy.** Każdy, kto wchodzi do obszaru pracy, musi nosić sprzęt ochronny. Odłamki materiału lub uszkodzonego akcesorium mogą odlecieć i spowodować obrażenia poza bezpośrednim obszarem operacyjnym.



- **Trzymaj elektronarzędzie tylko za izolowane powierzchnie chwytowe podczas operacji, w której narzędzie tnące może zetknąć się z ukrytym okablowaniem.** Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia również będą pod napięciem i mogą powodować porażenie elektryczne operatora.
- **Nigdy nie odkładaj elektronarzędzia, dopóki akcesorium nie zatrzyma się całkowicie.** Obracające się akcesorium może chwycić powierzchnię i wyrwać elektronarzędzie z Twojej kontroli.
- **Nie używaj elektronarzędzia, nosząc je przy boku.** Przypadkowy kontakt z obracającym się akcesorium może zaczepić o ubranie, wciągając akcesorium do ciała.
- **Regularnie czyść otwory wentylacyjne narzędzia elektrycznego.** Wentylator silnika wciąga pył do wnętrza obudowy, a nadmiar nagromadzonego metalowego pyłu może powodować zagrożenie elektryczne.
- **Nie używaj narzędzia elektrycznego w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Iskry mogą zapalić te materiały.
- **Nie używaj akcesoriów wymagających chłodzenia cieczami.** Użycie wody lub innych płynnych chłodziw może prowadzić do porażenia prądem.

## Ostrzeżenia dotyczące odrzutu

- Odrzut to nagła reakcja na zablokowane lub zaczepione obracające się koło, podkładkę, szczotkę lub inne akcesorium. Zablokowanie lub zaczepienie powoduje szybkie zatrzymanie obrotowego akcesorium, co z kolei powoduje, że niekontrolowane narzędzie elektryczne jest pchane w kierunku przeciwnym do obrotu akcesorium w punkcie zablokowania.
  - Na przykład, jeśli koło ściernie zostanie zaczepione lub zablokowane przez obrabiany materiał, krawędź koła wchodząca w punkt zaczepienia może zagłębić się w powierzchnię materiału, powodując, że koło wyjdzie lub odskoczy. Koło może skoczyć w stronę operatora lub od niego, w zależności od kierunku ruchu koła w punkcie zaczepienia. Koła ściernie mogą również pękać w takich warunkach.
- Odbicie wsteczne jest wynikiem niewłaściwego użytkowania narzędzia elektrycznego i/lub nieprawidłowych procedur operacyjnych lub warunków pracy, i można go uniknąć, stosując odpowiednie środki ostrożności opisane poniżej.
- **Trzymaj narzędzie elektryczne pewnie w dłoni i ustaw swoje ciało oraz ramię w taki sposób, aby móc przeciwdziałać siłom odbicia wstecznego. Zawsze używaj dodatkowego uchwytu, jeśli jest dostępny, dla maksymalnej kontroli nad odbiciem wstecznym lub reakcją momentu obrotowego podczas uruchamiania.** Operator może kontrolować reakcje momentu obrotowego lub siły odbicia wstecznego, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności.
  - **Nigdy nie umieszczaj ręki w pobliżu obracającego się akcesorium.** Akcesorium może odbić się wstecznie na twoją rękę.

- **Nie ustawiaj ciała w miejscu, gdzie narzędzie będzie się poruszać, jeśli wystąpi odrzut.** Odrzut spowoduje, że narzędzie zostanie wyrzucone w kierunku przeciwnym do ruchu koła w punkcie zacięcia.
- **Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy z narożnikami, ostrymi krawędziami itp. Unikaj odbijania i zacięcia akcesorium.** Narożniki, ostre krawędzie lub odbijanie mają tendencję do zacięcia obracającego się akcesorium, co prowadzi do utraty kontroli lub odrzutu.
- **Nie montuj łańcucha piły do rzeźbienia w drewnie ani zębatej tarczy piły.** Takie ostrza powodują częste odrzuty i utratę kontroli.

## BEZPIECZEŃSTWO ŁADOWARKI



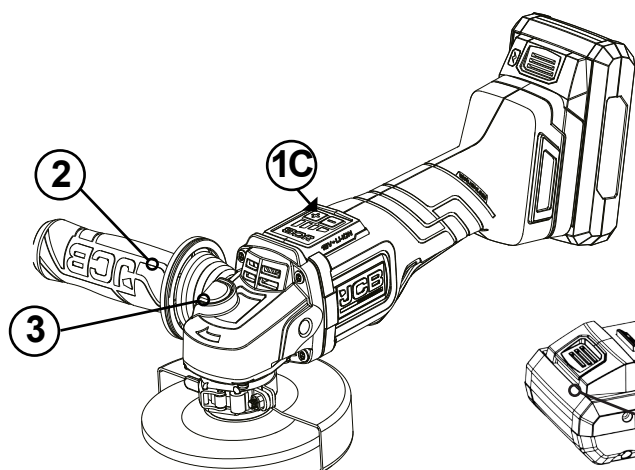
### OSTRZEŻENIE!

**Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje i specyfikacje dostarczone z ładowarką. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego wykorzystania.**

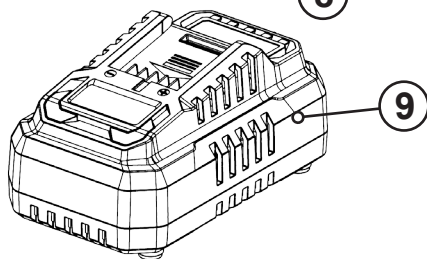
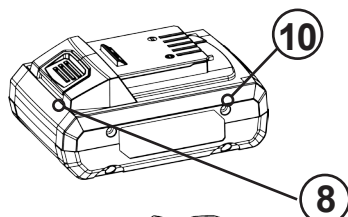
- **Aby zmniejszyć ryzyko urazu, ładuj tylko akumulatory JCB.** Ładowarka i zestawy akumulatorów są specjalnie zaprojektowane do współpracy. Inne typy baterii mogą eksplodować, powodując pożar i obrażenia.
- **Nie dopuść, aby jakikolwiek płyn dostał się do ładowarki.** Może to spowodować porażenie prądem.
- **Nie wystawiaj ładowarki na deszcz ani śnieg.**
- **W pewnych warunkach, gdy ładowarka jest podłączona do zasilania, odkryte styki ładowania wewnątrz ładowarki mogą zostać zwarcie zwrócone przez obce materiały.** Obce materiały przewodzące, takie jak stal, węgla, folia aluminiowa lub nagromadzenie cząstek metalicznych, powinny być trzymane z dala od komór ładowarki.
- **Zawsze odłączaj ładowarkę od zasilania, gdy w komorze nie ma akumulatora.**
- **Odłącz ładowarkę od zasilania przed próbą czyszczenia.**
- **Nie używaj ładowarki z uszkodzonym przewodem lub wtyczką.** Należy je natychmiast wymienić.
- **Ładowarki akumulatorów JCB są zaprojektowane do pracy przy napięciu wejściowym 230-240V AC (Uwaga: podwójna ładowarka może dodatkowo działać przy napięciu wejściowym 100-240 AC). Nie próbuj używać ich przy innym napięciu zasilania.**
- **Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały odpowiednio poinstruowane lub nadzorowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.** Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- **Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.**



# LISTA KOMPONENTÓW



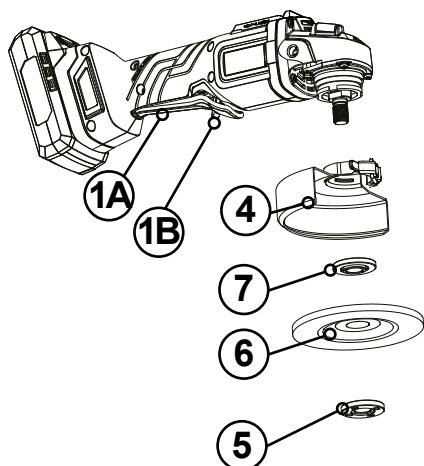
Rozmiar baterii  
pokazany tylko w  
celach ilustracyjnych



- 1A. WYŁĄCZNIK ON/OFF**
- 1B. BLOKADA BEZPIECZEŃSTWA**
- 1C. PANEL WYBORU PRĘDKOŚCI**
- 2. RĄCZKA POMOCNICZA Z DWOMA POZYCJAMI**
- 3. BLOKADA WRZECIONA**
- 4. OSŁONA SZLIFIERSKA - CAŁKOWICIE ZAMKNIĘTA OSŁONA AKCESORIÓW W ZESTAWIE**
- 5. ZEWNĘTRZNA KOŁNIERZ BEZ NARZĘDZI**
- 6. TARCZA SZLIFIERSKA**
- 7. WEWNĘTRZNY KOŁNIERZ PŁYTY**
- 8. PRZYCISK ZWOLNIENIA AKUMULATORA**
- 9. ŁADOWARKA\***
- 10. PAKOWANIE AKUMULATORA\* - PROSZĘ ODNIEŚ SIĘ DO TABELI**

NA STRONIE 13 DLA INFORMACJI O AKUMULATORZE

Wszystkie pozycje oznaczone "\*" nie są dołączone do wersji narzędzia bez akcesoriów.



## DANE TECHNICZNE NARZĘDZIA ELEKTRYCZNEGO

|                                         |                            |
|-----------------------------------------|----------------------------|
| Napięcie znamionowe                     | 18V d.c.                   |
| Brak prędkości ładowania                | $n_o$ : 0-2700/ 0-9000 rpm |
| JCB-18PAG-115 Średnica dysku            | 115mm (4.5")               |
| JCB-18PAG-125 Średnica dysku            | 125mm (5")                 |
| Product Weight (Body only, w/o battery) | 1.5kg                      |

## DANE TECHNICZNE AKUMULATORA LITOWO-JONOWEGO

| Kod baterii | Rozmiar | Napięcie Akumulatora | Pojemność Akumulatora | Czas ładowania (18FC-45 Szybka ładowarka) | Czas ładowania (18-FC9 Super szybka ładowarka) | Czas ładowania (18-DC45 Podwójna szybka ładowarka) |
|-------------|---------|----------------------|-----------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 18LI-2      | Mały    | 18V                  | 2.0Ah                 | 45 min                                    | 45 min                                         | 45 min                                             |
| 18LI-4HC    | Mały    | 18V                  | 4.0Ah                 | 65 min                                    | 45 min                                         | 65 min                                             |
| 18LI-5      | Duży    | 18V                  | 5,0Ah                 | 75 minut                                  | 45 min                                         | 75 minut                                           |

Czasy podane jako wskazówka. Czas ładowania i rozładowania akumulatora zależy od wieku, użytkowania i stanu.

## DANE TECHNICZNE ŁADOWARKI

| Rodzaj ładowarki                                       | Dane wejściowe             | Dane wyjściowe                                    |
|--------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------|
| 18FC-45 Szybka ładowarka 18FC-9 Super szybka ładowarka | AC 220-240V, 50-60Hz, 120W | 18V d.c. 4,5A                                     |
| 18DC-45 Podwójna szybka ładowarka                      | AC 220-240V, 50-60Hz, 185W | 20,5V d.c. 9,0A                                   |
|                                                        | AC 220-240V, 50-60Hz, 260W | 18V d.c. 2 x 4,5A<br>USB-A & USB-C = 5V d.c. 2,4A |

## INFORMACJE O HAŁASIE

Wartości emisji hałasu określone zgodnie z normami EN 62841-1 i EN 62841-2-3.

|                                                                       |            |
|-----------------------------------------------------------------------|------------|
| A-Ważony poziom ciśnienia akustycznego (LpA)                          | 81.2 dB(A) |
| A-Ważony poziom mocy akustycznej (LwA)                                | 89.2 dB(A) |
| KpA & KwA                                                             | 3 dB(A)    |
| Zakładaj ochronę słuchu, gdy ciśnienie akustyczne przekracza 80 dB(A) |            |



## ⚠ OSTRZEŻENIE!

Używaj ochrony słuchu. Hałas może prowadzić do utraty słuchu. Wymienione wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z ustandaryzowaną procedurą testową i mogą być używane do porównania różnych elektronarzędzi. Mogą również służyć do wstępnej oceny narażenia.

Emisje hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą różnić się od wymienionych wartości, w zależności od używanego narzędzia, szczególnie od rodzaju obrabianego materiału. Staraj się utrzymywać emisje na jak najniższym poziomie, na przykład ograniczając czas pracy. W tym celu należy uwzględnić wszystkie fazy cyklu operacyjnego (takie jak czas, kiedy narzędzie jest wyłączone lub działa na biegu jałowym).

## INFORMACJE O WIBRACJACH

**Całkowite wartości drgań (suma wektorów trójosiowych) określone zgodnie z EN 62841-1 i EN 62841-2-3**

|                                      |                          |
|--------------------------------------|--------------------------|
| <b>Emisja drgań głównego uchwytu</b> | 2.9 m/s <sup>2</sup>     |
| <b>Wartość (ahAG)</b>                | <b>Uchwyt pomocniczy</b> |
|                                      | 5.745 m/s <sup>2</sup>   |
| <b>Niepewność (K)</b>                | 1.5 m/s <sup>2</sup>     |

## ⚠ OSTRZEŻENIE!

Wartość emisji drgań narzędzia elektrycznego jest testowana zgodnie z normami EN 62841-1 i EN 62841-2-3, i może się różnić podczas pracy w zależności od następujących warunków użytkowania:

- Sposób użycia narzędzia oraz materiały, które są cięte lub wiercone.
- Narzędzie w dobrym stanie i dobrze utrzymane.
- Używanie właściwego akcesorium do narzędzia oraz upewnienie się, że jest ono ostre i w dobrym stanie.
- Siła chwytu na uchwytach oraz czy używane są akcesoria antywibracyjne.
- Narzędzie używane zgodnie z jego przeznaczeniem i instrukcjami.
- Deklarowana całkowita wartość drgań może być również używana w wstępnej ocenie ekspozycji.

**TO NARZĘDZIE MOŻE POWODOWAĆ ZESPÓŁ WIBRACYJNY RĘKA-RAMIE (HAVS) JEŚLI UŻYCI NIE JEST ODPOWIEDNIO ZARZĄDZANE.**

## ⚠ OSTRZEŻENIE!

Aby być precyzyjnym, oszacowanie poziomu ekspozycji w rzeczywistych warunkach użytkowania powinno uwzględniać wszystkie części cyklu operacyjnego. Obejmuje to czasy, gdy narzędzie jest wyłączone oraz gdy działa na biegu jałowym, ale nie wykonuje pracy. Może to znacznie zmniejszyć całkowity poziom ekspozycji w okresie roboczym, pomagając zminimalizować ryzyko ekspozycji na wibracje.

- Zawsze używaj ostrych dłut, wiertel i ostrzy.
- Konserwuj to narzędzie zgodnie z tymi instrukcjami i utrzymuj dobrze nasmarowane (gdzie to jest odpowiednie).
- Jeśli narzędzie ma być używane regularnie, zainwestuj w akcesoria antywibracyjne.
- Unikaj używania narzędzi w temperaturach poniżej 10°C.
- Zaplanowanie harmonogramu pracy, aby rozłożyć użytkowanie narzędzi o wysokich wibracjach na kilka dni.

# INSTRUKCJE OBSŁUGI

## Zamierzone zastosowanie

Ta szlifierka kątowna jest przeznaczona do szlifowania, cięcia oraz wykańczania powierzchni metalowych, kamiennych i ceramicznych.

Tego narzędzia elektrycznego nie wolno modyfikować ani używać do innych celów niż opisane w tej instrukcji.

## Bateria

### UWAGA

Upewnij się, że przełącznik WŁ./WYŁ. (1A) nie jest uruchomiony podczas wkładania lub wyjmowania baterii.

- **Nie używaj nadmiernej siły podczas wkładania baterii JCB do narzędzia.** Nieprawidłowo podłączona bateria może uszkodzić zaciski lub gniazdo baterii w narzędziu.
- Użyj przycisku (12) na baterii, aby sprawdzić stan naładowania; 4 czerwone diody LED wskazują pełne naładowanie, a 1 oznacza niski poziom baterii.

## Ładowanie Baterii



### OSTRZEŻENIE!

Po pierwszym ładowaniu upewnij się, że bateria jest całkowicie rozładowana przed ponownym naładowaniem. Powtórz ten cykl ładowania i rozładowania 4 do 5 razy, aby prawidłowo przygotować baterię.

- Umieść ładowarkę na równej i stabilnej powierzchni. Podłącz ładowarkę do odpowiedniego źródła zasilania.
- Podłącz baterię do ładowarki tak, aby zaskoczyła na miejsce.

- Odwołaj się do tabeli Poziom Naładowania Baterii poniżej, aby sprawdzić status ładowarki według wskaźników LED.
- Odłącz ładowarkę od źródła zasilania i wyjmij baterię z ładowarki.

## Poziom Naładowania Baterii

| Czerwona LED | Zielona LED | Status Naładowania Baterii                                                        |
|--------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|              |             | Ładowarka jest podłączona do zasilania sieciowego                                 |
|              |             | Podłączona bateria jest ładowana                                                  |
|              |             | Podłączona bateria jest w pełni naładowana                                        |
|              |             | Podłączona bateria ma błąd ładowania                                              |
|              |             | Ładowarka znajduje się poza prawidłowym zakresem temperatury pracy (<0°C / >40°C) |

Jeśli diody LED na ładowarce nie świecą podczas ładowania:

- Sprawdź, czy wtyczka ładowarki jest prawidłowo podłączona do gniazdka.
- Sprawdź, czy bateria jest prawidłowo włożona do ładowarki.

## Podłączanie baterii

- Podłącz baterię do gniazda w narzędziu, aż usłyszysz kliknięcie.

## Usuwanie baterii

- Naciśnij przycisk zwalniania baterii (8) i usuń baterię z narzę

## Uchwyt pomocniczy



### OSTRZEŻENIE!

Podczas wszystkich prac z użyciem narzędzia, należy zamontować uchwyt pomocniczy.

- Wybierz pozycję, która zapewnia najwygodniejsze i najbezpieczniejsze użytkowanie. Wkręć uchwyt pomocniczy po lewej lub prawej stronie głowicy maszyny według potrzeb.

## Ośłona

- Załóż osłonę zgodnie z instrukcją, regulując siłę zacisku ramienia blokującego poprzez dokręcenie lub poluzowanie śruby sześciokątnej, gdy ramię blokujące jest zwolnione.

## Zmienianie tarcz szlifierskich



### OSTRZEŻENIE!

Wyłącz narzędzie i odłącz zasilanie (usuń baterię/odłącz od sieci, jeśli to właściwe) przed zmianą tarcz szlifierskich.

Tarcze szlifierskie i tnące nagrzewają się bardzo podczas pracy; nie dotykaj ich, dopóki nie ostygną i zawsze używaj rękawic.

Zwróć uwagę na wymiary tarczy szlifierskiej. Średnica otworu montażowego musi pasować do dolnej płyty bez luzu. Nie używaj reduktorów ani adapterów.

Aby usunąć zamocowaną tarczę:

- Naciśnij przycisk blokady wrzeczona (3).

### UWAGA

Używaj przycisku blokady wrzeczona tylko wtedy, gdy wał wyjściowy szlifierki nie obraca się.

- Maszyna ta posiada zewnętrzny kołnierz bez narzędzi, chwyć jego ząbkowaną krawędź i obróć przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Powoli obracaj tarczę szlifierską, trzymając przycisk blokady wrzeczona.
- Upewnij się, że przycisk blokady wrzeczona wchodzi w wał podczas powolnego obrotu tarczy szlifierskiej.
- Odkręć nakrętkę blokującą bez narzędzi (5) z wału wyjściowego, poluzowując tarczę szlifierską (6).
- Usuń tarczę szlifierską z dolnej płyty (7).
- Jeśli przechowujesz szlifierkę kątową bez tarczy, zamontuj ponownie nakrętkę blokującą bez użycia narzędzi (5).



Aby zamontować nową tarczę:

#### UWAGA

Sprawdź, czy kierunek obrotu akcesorium odpowiada kierunkowi obrotu zaznaczonemu na narzędziu!

- Ustaw płaskie krawędzie dolnej płytki (7) w linii z tymi na wale wyjści
- Umieść tarczę szlifierską (6) na dolnej płytce, upewniając się, że kołek dolnej płytki jest dobrze osadzony w otworze montażowym tarczy szlifierskiej.
- Nakręć nakrętkę blokującą (5) na wał wyjściowy, na tarczy szlifierskiej, upewniając się, że kołek nakrętki blokującej jest dobrze osadzony w otworze montażowym tarczy szlifierskiej.
- Naciśnij przycisk blokady wrzeciona (3), jednocześnie powoli ręcznie obracając nową tarczę szlifierską, aż blokada wrzeciona całkowicie się zatrzaśnie na wale wyjściowym.
- Użyj wypustu na nakrętce blokującej (5), aby ją dokręcić.
- Zwolnij przycisk blokady wrzeciona, gdy nakrętka blokująca jest całkowicie dokręcona.

#### Wybór prędkości

- Naciśnij przycisk Plus lub Minus (+/-) na panelu wyboru prędkości (1C), aby zwiększyć lub zmniejszyć prędkość tarczy.

#### Przycisk ON/OFF

##### UWAGA

Przycisk ON/OFF (1A) ma zabezpieczenie (1B), które zapobiega przypadkowemu uruchomieniu.

- Aby uruchomić elektronarzędzie, użyj przycisku ON/OFF. Rozpocznij od naciśnięcia zabezpieczenia, co pozwoli Ci nacisnąć i przytrzymać przycisk ON/OFF. Maszyna się uruchomi.
- Aby zatrzymać elektronarzędzie, zwolnij

##### UWAGA

Funkcja zwalniania nacisku przycisku ON/OFF zwiększa bezpieczeństwo. Puść i narzędzie samo się zatrzyma.

## Szlifowanie powierzchni



### OSTRZEŻENIE!

Nie używaj tarcz do szlifowania krawędzi/cięcia do aplikacji szlifowania powierzchni. Te tarcze nie są zaprojektowane do bocznych naprężeń spotykanych przy szlifowaniu powierzchni - może to prowadzić do pęknięcia tarczy i poważnych obrażeń.

- Pozwól narzędziu osiągnąć pełną prędkość przed dotknięciem tarczy do powierzchni roboczej.
- Stosuj minimalny nacisk na powierzchnię roboczą, umożliwiając narzędziu pracę na wysokich obrotach. Najlepsza wydajność szlifowania jest osiągana przy maksymalnej prędkości narzędzia.
- Utrzymuj kąt 20-30 stopni między narzędziem a powierzchnią roboczą.
- Poruszaj narzędziem naprzód i wstecz, aby uniknąć powstania wgłębień na powierzchni roboczej.
- Usuń narzędzie z powierzchni roboczej przed jego wyłączeniem. Pozwól kołu zatrzymać się, zanim odłożysz narzędzie.

## Szlifowanie krawędzi (Cięcie)



### OSTRZEŻENIE!

Koła używane do cięcia i szlifowania krawędzi mogą się złamać, jeśli się zginają lub skręcają podczas prac związanych z cięciem lub głębokim szlifowaniem.

Do operacji cięcia wymagane jest zamontowanie w pełni zamkniętej osłony. Brak zamontowania takiej osłony może prowadzić do poważnych obrażeń. Załóż dołączoną osłonę, zatraskując ją na miejscu nad osłoną szlifierską.

- Ustaw się tak, aby otwarta strona koła była skierowana od ciebie.
- Pozwól narzędziu osiągnąć pełną prędkość przed dotknięciem tarczy do powierzchni roboczej.
- Stosuj minimalny nacisk na powierzchnię roboczą, umożliwiając narzędziu pracę na wysokich obrotach. Najlepsza wydajność szlifowania jest osiągana przy maksymalnej prędkości narzędzia.
- Kiedy cięcie się rozpocznie i zarys jest już w materiale, nie zmieniaj kąta cięcia. Zmiana kąta może spowodować wygięcie koła, co może prowadzić do jego złamania. Koła do szlifowania krawędzi nie są zaprojektowane do wytrzymywania bocznych nacisków spowodowanych zginaniem.
- Usuń narzędzie z powierzchni roboczej przed jego wyłączeniem. Pozwól kołu zatrzymać się, zanim odłożysz narzędzie.

## Wykończenie powierzchni za pomocą talerzy szlifierskich

- Pozwól, aby narzędzie osiągnęło pełną prędkość, zanim dotkniesz tarczy do powierzchni roboczej.
- Zastosuj minimalny nacisk na powierzchnię roboczą, pozwalając narzędziu działać z dużą prędkością. Najlepsze wyniki szlifowania osiąga się, gdy narzędzie działa z dużą prędkością.
- Utrzymuj kąt 5-10 stopni między tarczą a powierzchnią roboczą.
- Przesuwaj tarczę ciągle w przód i w tył, aby uniknąć zagłębień w powierzchni roboczej.
- Usuń narzędzie z powierzchni roboczej przed jego wyłączeniem. Pozwól tarczy zatrzymać się, zanim odłożysz narzędzie.

## ⚠ OSTRZEŻENIE!

Jeśli osłona została zdjęta, aby ułatwić szlifowanie lub szczotkowanie, należy ją ponownie założyć po zakończeniu powyższej operacji.

## Konserwacja

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Wyłącz narzędzie elektryczne i odłącz je od zasilania (usuń baterię/wyjmij wtyczkę) przed czyszczeniem i konserwacją. To pomaga uniknąć ryzyka porażenia prądem i przypadkowego uruchomienia.

- Wytrzyj narzędzie suchą lub lekko wilgotną szmatką. **Nie używaj mokrej szmatki ani detergentów zawierających rozpuszczalniki lub dodatki korozyjne czy ściernie.**
- Istnieje ryzyko uszkodzenia powierzchni narzędzia.
- Oczyszczyć otwory wentylacyjne narzędzia i mocowanie akcesoriów z kurzu i brudu po każdym użyciu. **Nie czyść otworów wentylacyjnych ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak śrubokręty i inne podobne przedmioty.**
- Uporczywe zabrudzenia w trudno dostępnych miejscach można usunąć sprężonym powietrzem (maks. 3 bar).
- Regularnie sprawdzaj wszystkie elementy mocujące, śruby i bolce, aby upewnić się, że są dobrze dokręcone. Natychmiast dokręć wszelkie luźne śruby, aby uniknąć poważnych obrażeń.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie otwieraj narzędzia elektrycznego. Narzędzie elektryczne nie zawiera części wewnętrznych, które użytkownik mógłby serwisować lub naprawiać. Nigdy nie próbuj samodzielnie naprawiać narzędzia elektrycznego. Zanieś je do autoryzowanego serwisu.

## Transport i przechowywanie

- Jeśli narzędzie elektryczne pozostanie nieużywane przez dłuższy czas, powinno być przechowywane w oryginalnym opakowaniu.
- Przechowuj narzędzie i baterię w suchym, wolnym od mrozu i dobrze wentylowanym miejscu.
- Trzymaj wszystkie narzędzia poza zasięgiem dzieci.
- Zawsze wyłączaj narzędzie i odłącz je od źródła zasilania (wyjmij baterię/odłącz przewód) przed transportem.
- Zawsze przenoś narzędzie za uchwyt przeznaczony do tego celu.
- Upewnij się, że narzędzie nie jest narażone na przewrócenie ani na nadmierne wibracje i wstrząsy podczas transportu, zwłaszcza jeśli będzie przewożone samochodem lub innym pojazdem.

### UWAGA

Temperatura pracy: 0-40 °C Temperatura przechowywania: 20-60 °C

## Oświadczenie o gwarancji

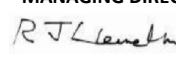
Potwierdzenie zakupu będzie wymagane przed zgłoszeniem roszczenia gwarancyjnego. Pełne warunki gwarancji są dostępne u lokalnego dystrybutora, można je znaleźć na stronie internetowej JCB Tools:

**[www.jcb-tools.com](http://www.jcb-tools.com)**

**DLA KAŻDEGO URZĄDZENIA SPRZEDANEGO POZA UK, SKONTAKTUJ SIĘ Z DOSTAWCĄ, OD KTÓREGO KUPIŁEŚ URZĄDZENIE, LUB Z LOKALNYM DYSTRYBUTOREM NARZĘDZI JCB**

## ZWRACANIE PRODUKTU

Jeśli zwracasz swój produkt, skontaktuj się z dealerem, aby uzyskać ich politykę zwrotów.

| EU DECLARATION OF CONFORMITY |                                                                                                                                                              |    |                                                                                                                                                                                                                                | UK DECLARATION OF CONFORMITY                                                          |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.                           | PRODUCT(S) COVERED BY THIS DECLARATION:                                                                                                                      | Product:                                                                                                                                                                                                                                               | JCB 18V Cordless Angle Grinder                                                                                                                                                                                                 |                                                                                       |
|                              |                                                                                                                                                              | Product Code No.                                                                                                                                                                                                                                       | JCB-18PAG-115 & JCB-18PAG125                                                                                                                                                                                                   |                                                                                       |
| 2.                           | IDENTIFICATION DETAILS OF MANUFACTURER:                                                                                                                      | Name:                                                                                                                                                                                                                                                  | Genpower Ltd. (T/A: JCB Tools)                                                                                                                                                                                                 |                                                                                       |
|                              |                                                                                                                                                              | Address:                                                                                                                                                                                                                                               | Isaac Way<br>Pembroke Dock, SA72 4RW                                                                                                                                                                                           |                                                                                       |
|                              |                                                                                                                                                              | Country:                                                                                                                                                                                                                                               | UK                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                       |
|                              | AUTHORISED REPRESENTATIVE:                                                                                                                                   | Name:                                                                                                                                                                                                                                                  | Genpower Ltd                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                       |
|                              |                                                                                                                                                              | Address:                                                                                                                                                                                                                                               | Am Wacholderberg 11<br>61462 Koenigstein im Taunus                                                                                                                                                                             |                                                                                       |
|                              |                                                                                                                                                              | Country:                                                                                                                                                                                                                                               | Germany                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                       |
| 3.                           | THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF THE MANUFACTURER                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                       |
| 4.                           | OBJECT OF THE DECLARATION:                                                                                                                                   | Product:                                                                                                                                                                                                                                               | 18V Cordless Angle Grinder                                                                                                                                                                                                     |    |
|                              |                                                                                                                                                              | Function:                                                                                                                                                                                                                                              | Grinding and Surface Finishing                                                                                                                                                                                                 |                                                                                       |
| 5i.                          | THE OBJECT OF THE DECLARATION DESCRIBED IN POINT 4 IS IN CONFORMITY WITH THE RELEVANT UNION HARMONISATION LEGISLATION:                                       | 2006/42/EC                                                                                                                                                                                                                                             | The Machinery Directive                                                                                                                                                                                                        |   |
|                              |                                                                                                                                                              | 2014/30/EU                                                                                                                                                                                                                                             | The Electromagnetic Compatibility Directive                                                                                                                                                                                    |                                                                                       |
|                              |                                                                                                                                                              | 2023/1542                                                                                                                                                                                                                                              | The Battery Regulation                                                                                                                                                                                                         |                                                                                       |
|                              |                                                                                                                                                              | 2011/65/EU                                                                                                                                                                                                                                             | The Restriction of Hazardous Substances Directive                                                                                                                                                                              |                                                                                       |
| 5ii.                         | THE OBJECT OF THE DECLARATION DESCRIBED IN POINT 4 IS IN CONFORMITY WITH THE RELEVANT UK STATUTORY INSTRUMENTS:                                              | 2008 No. 1597                                                                                                                                                                                                                                          | The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008                                                                                                                                                                              |  |
|                              |                                                                                                                                                              | 2016 No. 1091                                                                                                                                                                                                                                          | The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016                                                                                                                                                                             |                                                                                       |
|                              |                                                                                                                                                              | 2012 No. 3032                                                                                                                                                                                                                                          | The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012                                                                                                             |                                                                                       |
|                              |                                                                                                                                                              | 2009 No. 890                                                                                                                                                                                                                                           | The Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009                                                                                                                                                                          |                                                                                       |
|                              |                                                                                                                                                              | 2016 No. 1101                                                                                                                                                                                                                                          | The Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016                                                                                                                                                                             |                                                                                       |
| 6.                           | REFERENCES TO THE RELEVANT HARMONISED SAFETY STANDARDS USED OR REFERENCES TO THE OTHER TECHNICAL SPECIFICATIONS IN RELATION TO WHICH CONFORMITY IS DECLARED: | EN IEC 62841-1:2015 +A11:2022                                                                                                                                                                                                                          | Hand-held motor-operated electric tools. Safety. General requirements                                                                                                                                                          |                                                                                       |
|                              |                                                                                                                                                              | EN IEC 62841-2-3:2021 +A11:2021                                                                                                                                                                                                                        | Hand-held motor-operated electric tools. Safety. Particular requirements for grinders, polishers and disk-type sanders                                                                                                         |                                                                                       |
|                              |                                                                                                                                                              | EN 55014-1:2021                                                                                                                                                                                                                                        | Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Emission                                                                                                           |                                                                                       |
|                              |                                                                                                                                                              | EN 55014-2:2021                                                                                                                                                                                                                                        | Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Immunity.                                                                                                          |                                                                                       |
|                              |                                                                                                                                                              | IEC 62133-2:2017+ A1:2021                                                                                                                                                                                                                              | Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes. Safety requirements for portable sealed secondary cells, and for batteries made from them, for use in portable applications. Lithium systems |                                                                                       |
|                              |                                                                                                                                                              | EN 60335-1:2012+A15: 2021                                                                                                                                                                                                                              | Household and similar electrical appliances. Safety - General requirements                                                                                                                                                     |                                                                                       |
|                              | EN 62233:2008                                                                                                                                                | Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                       |
|                              | EN 60335-2-29:2004+A11:2018                                                                                                                                  | Household and similar electrical appliances. Safety - Particular requirements for battery chargers                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                       |
|                              | UN 38.3, issue: ST/SG/AC.10/11/Rev.6                                                                                                                         | Transport of Dangerous Goods, Manual of Tests and Criteria                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                       |
| 7.                           | ADDITIONAL INFORMATION. THE TECHNICAL DOCUMENTATION FOR THE MACHINERY IS AVAILABLE FROM:                                                                     | Name:                                                                                                                                                                                                                                                  | Genpower Ltd                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                       |
|                              |                                                                                                                                                              | Address:                                                                                                                                                                                                                                               | Am Wacholderberg 11<br>61462 Koenigstein im Taunus                                                                                                                                                                             |                                                                                       |
|                              |                                                                                                                                                              | Country:                                                                                                                                                                                                                                               | Germany                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                       |
| SIGNED FOR AND ON BEHALF OF: |                                                                                                                                                              | Genpower Limited                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                       |
| PLACE OF ISSUE:              |                                                                                                                                                              | WALES, UK                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                       |
| DATE OF ISSUE (DD/MM/YYYY):  |                                                                                                                                                              | 01/06/2025                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                       |
| NAME:                        |                                                                                                                                                              | ROLAND J. LLEWELLIN                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                       |
| FUNCTION:                    |                                                                                                                                                              | MANAGING DIRECTOR                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                       |
| SIGNATURE:                   |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                       |